



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Kehitysyhteistyövaliokunta

2011/0282(COD)

30.5.2012

TARKISTUKSET 10 - 23

Lausuntoluonnos
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.892v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahasto) tuesta maaseudun kehittämiseen

Ehdotus asetukseksi
(COM(2011)0627 – C7-0340/2011 – 2011/0282(COD))

AM\903344FI.doc

PE489.687v01-00

AM_Com_LegOpinion

Tarkistus 10
Franziska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 a) Uudistuksella olisi varmistettava Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 208 artiklan mukaisesti, että kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteet, YK:n ja muiden kansainvälisten järjestöjen puitteissa hyväksytyt tavoitteet mukaan luettuina, otetaan huomioon YMP:n täytäntöönpanossa. Tähän asetukseen perustuvilla toimilla ei pitäisi heikentää kansojen ja itsenäisten valtioiden oikeutta päättää demokraattisesti omista maatalous- ja elintarvikepolitiikoistaan eikä vaarantaa kehitysmaiden, erityisesti vähiten kehittyneiden maiden, elintarvikkeiden tuotantokapasiteettia tai elintarviketurvaa pitkällä aikavälillä. Lisäksi toimilla olisi edistettävä ilmastonmuutoksen vaikutusten vähentämistä koskevien unionin sitoumusten täyttämistä. EU:n kestäväen maatalouden edistämisen tulisi perustua maataloustieteen ja -tekniikan kehitystä koskevaan kansainväliseen arviointiin (IAASTD), ja siinä olisi näin ollen asetettava etusijalle maatalouden monitoiminnallisuus ja otettava kuitenkin samalla huomioon maatalousjärjestelmien monimuotoisuus eri sosiaalisissa ja ekologisissa tilanteissa.

Or. en

Tarkistus 11
Franziska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(35 a) Maataloustieteen ja -tekniikan olisi edistettävä maatalouden monitoiminnallisuutta, ylläpidettävä maatalous- ja elintarvikejärjestelmien moninaisuutta, säilytettävä luonnon monimuotoisuus, ylläpidettävä luonnonvaroja, parannettava maaseudun elinkeinoja, muun muassa lisättävä pienviljelijöiden toiminnan laajentamista, ja vähennettävä mahdollisimman paljon maataloustoiminnan haitallista vaikutusta ihmisiin ja ympäristöön;

Or. en

Perustelu

Luonnonmukaisen maatalouden ja maatalouden ympäristötoimien edistäminen sekä laajemmin kestävien maatalouskäytäntöjen edistäminen ovat perinteisesti sisältyneet YMP:n II pilariin, joka on omistettu maaseudun kehittämiseen. Tässä YMP:n uudistusehdotuksessa keskitytään vahvasti II pilarin soveltamisalaa koskevaan innovointiin. Maataloustieteestä ja -tekniikasta ovat tähän mennessä hyötyneet lähinnä suurien tilojen viljelijät ja niiden tarkoituksena on ollut lisätä sektorin tuottavuutta. Tällä on kuitenkin ollut tahattomia sosiaalisia vaikutuksia ja ympäristövaikutuksia. Siksi on syytä täsmentää, että maataloustiede ja -tekniikka olisi kohdistettava ensisijaisesti kestävyystavoitteiden saavuttamiseen, sillä niitä on tähän mennessä huomioitu vähiten.

Tarkistus 12
Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(38) Paikalliseen kehittämiseen

(38) Paikalliseen kehittämiseen

sovellettava Leader-lähestymistapa on osoittautunut vuosien mittaan hyödylliseksi maaseutualueita kehitettäessä, sillä sen alhaalta ylös etenevässä lähestymistavassa otetaan kaikilta osin huomioon maaseudun omien kehitysmahdollisuuksien monialaiset tarpeet. Leader-lähestymistapaa olisi sen vuoksi jatkettava tulevaisuudessa, ja se olisi edelleen sisällytettävä pakollisena kaikkiin maaseudun kehittämisohjelmiin.

sovellettava Leader-lähestymistapa on osoittautunut vuosien mittaan hyödylliseksi maaseutualueita kehitettäessä, sillä sen alhaalta ylös etenevässä lähestymistavassa otetaan kaikilta osin huomioon maaseudun omien kehitysmahdollisuuksien monialaiset tarpeet. Leader-lähestymistapaa olisi sen vuoksi jatkettava tulevaisuudessa, ja se olisi edelleen sisällytettävä pakollisena kaikkiin maaseudun kehittämisohjelmiin. **Lisäksi olisi kannustettava etsimään uusia synergiaetuja yhteistyössä kehitysmaiden paikallisten kehitystoimijoiden kanssa. Tässä olisi noudatettava täysimääräisesti alkuperäiskansojen oikeuksista annettuun YK:n julkilausumaan ja biologista monimuotoisuutta koskevaan yleissopimukseen sisältyvää perinteisen tietämyksen tunnustamista ja pyrittävä edistämään kestäviä maatalouskäytäntöjä, joissa otetaan huomioon ympäristön, maaperän ja geneettisen monimuotoisuuden suojeleminen ja parantaminen.**

Or. en

Perustelu

Perinteinen ja paikallinen tietämys sekä yhteisökeskeinen innovointi ovat laajoja kerääntyneen käytännön tiedon lähteitä ja niissä on tiedon tuottamista koskevia valmiuksia, joita tarvitaan kestävyys- ja kehitystavoitteiden saavuttamiseksi. Uusien synergiaetujen etsimisessä yhteistyössä paikallisten kehitystoimijoiden kanssa on noudatettava biologista monimuotoisuutta koskevaan yleissopimukseen ja alkuperäiskansojen oikeuksista annettuun YK:n julkilausumaan sisältyviä periaatteita, jotka koskevat alkuperäiskansojen ja paikallisten yhteisöjen perinteisen tietämyksen ja käytäntöjen suojeleminen.

Tarkistus 13

Franziska Keller, Catherine Grèze
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 52 kappale

Komission teksti

(52) Maatalouden tuottavuutta ja kestävyyttä koskevan eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden yhteydessä tuettavien innovatiivisten hankkeiden toteutus olisi uskottava toimijaryhmille, jotka kokoavat yhteen viljelijät, tutkijat, neuvojat ja muut toimijat, joita maataloussektorin innovointi koskee. Jotta tällaisista hankkeista saatavista tuloksista olisi hyötyä koko sektorille, niiden tulokset olisi jaettava.

Tarkistus

(52) Maatalouden tuottavuutta ja kestävyyttä koskevan eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden yhteydessä tuettavien innovatiivisten hankkeiden **olisi varmistettava toimiva monialaisuus ja niiden** toteutus olisi uskottava toimijaryhmille, jotka kokoavat yhteen viljelijät, tutkijat, neuvojat ja muut toimijat, joita maataloussektorin innovointi koskee. **Tavoitteena olisi oltava edistää edistyksellisiä kestäviä maatalousjärjestelmiä ja sen myötä vähentää maataloustoiminnan haitallista ympäristövaikutusta ja lisätä samalla pienviljelijöiden toiminnan laajentamista. Olisi kannustettava myös yhteistyöhön kehitysmaissa toimivien samoihin tavoitteisiin pyrkivien innovointiverkoston kanssa. Tässä yhteistyössä olisi noudatettava täysimääräisesti alkuperäiskansojen oikeuksista annettuun YK:n julkilausumaan ja biologista monimuotoisuutta koskevaan yleissopimukseen sisältyviä perinteisen tietämyksen suojeluun liittyviä periaatteita.** Jotta tällaisista hankkeista saatavista tuloksista olisi hyötyä koko sektorille, niiden tulokset olisi jaettava.

Or. en

Tarkistus 14
Birgit Schnieber-Jastram

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 52 kappale

Komission teksti

(52) Maatalouden tuottavuutta ja kestävyyttä koskevan eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden yhteydessä

Tarkistus

(52) Maatalouden tuottavuutta ja kestävyyttä koskevan eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden yhteydessä

tuettavien innovatiivisten hankkeiden toteutus olisi uskottava toimijaryhmille, jotka kokoavat yhteen viljelijät, tutkijat, neuvojat ja muut toimijat, joita maataloussektorin innovointi koskee. Jotta tällaisista hankkeista saatavista tuloksista olisi hyötyä koko sektorille, niiden tulokset olisi jaettava.

tuettavien innovatiivisten hankkeiden toteutus olisi uskottava toimijaryhmille, jotka kokoavat yhteen viljelijät, tutkijat, neuvojat ja muut toimijat, joita maataloussektorin innovointi koskee. Jotta tällaisista hankkeista saatavista tuloksista olisi hyötyä koko sektorille, niiden tulokset olisi jaettava. ***Olisi kannustettava myös yhteistyöhön kehitysmaissa toimivien samoihin tavoitteisiin pyrkivien innovointiverkostojen kanssa ja erityisesti sellaisten verkostojen kanssa, jotka tukevat hajautettua, osallistumiseen perustuvaa tutkimusta ja parhaita kestäviä maatalouskäytäntöjä koskevan tiedon levittämistä, erityisesti naisille tarkoitetut ohjelmat mukaan luettuina.***

Or. en

Tarkistus 15

Franziska Keller

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Kaikki prioriteetit edistävät innovointia, ympäristöä sekä ilmastonmuutoksen hillitsemistä ja siihen sopeutumista koskevien monialaisten tavoitteiden toteutumista.

Tarkistus

Kaikki prioriteetit edistävät innovointia, ympäristöä sekä ilmastonmuutoksen hillitsemistä ja siihen sopeutumista koskevien monialaisten tavoitteiden toteutumista ***maataloustieteen ja -tekniikan kehitystä koskevan kansainvälisen arvioinnin (IAASTD) päätelmien mukaisesti ja ilmentävät tarvittaessa EU:n kehitystavoitteita ja kannustavat siten maaseudun toimijoita suunnittelemaan ja toteuttamaan paikallisia kehitysstrategioita, edistävät yhteisomistusta, lisäävät paikallisyhteisöjen valmiuksia ja edistävät innovointia.***

Or. en

Tarkistus 16
Franziska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Uudistuksella on varmistettava SEUT:n 208 artiklan mukaisesti, että kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteet, YK:n ja muiden kansainvälisten järjestöjen puitteissa hyväksytyt tavoitteet mukaan luettuina, otetaan huomioon YMP:n täytäntöönpanossa. Tämän asetuksen mukaisilla toimilla ei tule heikentää kansojen ja itsenäisten valtioiden oikeutta päättää demokraattisesti omista maatalous- ja elintarvikepolitiikoistaan eikä vaarantaa kehitysmaiden, erityisesti vähiten kehittyneiden maiden, elintarvikkeiden tuotantokapasiteettia eikä elintarviketurvaa pitkällä aikavälillä. Toimilla on lisäksi edistettävä ilmastonmuutoksen vaikutusten vähentämistä koskevia unionin sitoumuksia. EU:n kestävän maatalouden edistämisen tulisi perustua maataloustieteen ja -tekniikan kehitystä koskevaan kansainväliseen arviointiin (IAASTD).

Or. en

Tarkistus 17
Franziska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
29 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Maaseudun kehittämissohjelmiin on sisällytettävä toimia, joilla tuetaan kiertoviljelyä, valkuaiskasvien sisällyttämistä kiertoviljelyyn ja monivuotisten viljelyksien parantamista.

Or. en

Tarkistus 18
Birgit Schnieber-Jastram

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(c a) unionin ja kolmansien maiden verkostojen välisen ystävyystoiminnan avulla toteutettava innovointi ja yhteistyö;

Or. en

Tarkistus 19
Franziska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

7. Tukea voidaan myös myöntää eri alueille tai jäsenvaltioihin sijoittautuneiden toimijoiden väliseen yhteistyöhön.

7. Tukea voidaan myös myöntää eri alueille tai jäsenvaltioihin sijoittautuneiden toimijoiden väliseen yhteistyöhön **sekä kehitysmaiden paikallisten toimijoiden ja hajautetun hallinnon kanssa tehtävään yhteistyöhön, jonka pääpaino on pienviljelijöissä.**

Or. en

Tarkistus 20

Franziska Keller

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

44 artikla – 1 kohta – a alakohta – johdantokappale

Komission teksti

(a) alueiden tai valtioiden väliset yhteistyöhankkeet;

Tarkistus

(a) alueiden tai valtioiden väliset yhteistyöhankkeet, **muun muassa kehitysmaiden kanssa toteutettavat yhteistyöhankkeet, joissa etusijalla ovat yhteisöjen johtamat paikalliset kehittämiskumppanuudet;**

Or. en

Tarkistus 21

Birgit Schnieber-Jastram

Ehdotus asetukseksi

44 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(b a) monikansallinen ystävyyshanke Natura 2000 -alueiden ja kolmansissa maissa sijaitsevien vastaavien maatalouskäytössä olevien luonnonhoitoalueiden välillä;

Or. en

Tarkistus 22

Franziska Keller

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

61 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(d a) edistää maatalouden tuottavuuden ja kestävyiden kannalta relevanttia tutkimuksen, osaamisen ja teknologian vaihtoa EU:n ja kehitysmaiden välillä siten, että erityistavoitteena on edistää edistyksellisiä kestäviä maatalousjärjestelmiä, minkä myötä kiinnitetään erityistä huomiota pienviljelijöiden tarpeisiin;

Or. en

Tarkistus 23

Franziska Keller

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

61 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(c a) toimitaan yhteistyössä kehitysmaiden asianomaisten verkostojen ja instituutioiden kanssa siten, että erityistavoitteena on vaihtaa hyviä agronomisia käytäntöjä ja maatalouden ympäristökäytäntöjä.

Or. en